

Venezia, 26 febbraio 2021

In diretta streaming sul [canale YouTube della Fondazione Giorgio Cini](#)

Cerimonia di premiazione VII edizione del Premio “Benno Geiger” per la traduzione poetica

La traduttrice Paola Maria Minucci si aggiudica il primo premio per la traduzione di Tutte le Poesie di Kavafis P. Konstandinos (Donzelli). Il premio per "giovani traduttori o opera prima" va a Lorenzo Carlucci e Laura Marino, per la loro traduzione di Architrenius, di Giovanni di Altavilla (Carocci)

La cerimonia di premiazione della VII edizione del Premio "Benno Geiger" potrà essere seguita in diretta streaming sul canale YouTube della Fondazione Giorgio Cini

Venerdì 26 febbraio, ore 17.00, si terrà online la cerimonia di premiazione della VII edizione del Premio “Benno Geiger” per la traduzione poetica, riconoscimento istituito nel 2014 dalla Fondazione Cini in memoria del letterato austriaco Benno Geiger. Il primo premio è stato assegnato a **Paola Maria Minucci** per la traduzione dal greco di *Tutte le Poesie* di Kavafis P. Konstandinos, Donzelli Editore. **Lorenzo Carlucci** e **Laura Marino** si aggiudicano il premio per “giovani traduttori o opera prima” per la traduzione dal latino di *Architrenius* di Giovanni di Altavilla, Carocci editore.

La cerimonia di premiazione, che potrà essere seguita **in diretta streaming sul [canale YouTube della Fondazione Giorgio Cini](#)**, verrà introdotta da una prolusione del prof. **Pietro Taravacci**, membro della giuria del Premio, dal titolo *Tradurre poesia: voce, suono, rhythmós* e a seguire i traduttori premiati reciteranno alcuni brani tratti dai loro lavori.

La **Giuria**, presieduta da **Francesco Zambon** e formata da scrittori, critici, docenti universitari ed esperti di traduzione – quali Franco Buffoni, Fabrizio Cambi, Alessandro Niero, Snezana Milinkovic e Pietro Taravacci, ha attribuito **due menzioni speciali** per le traduzioni di **Paola Del Zoppo** dell'opera *Paesaggi in prestito* di Marion Poschmann (Del Vecchio) e di **Matteo Lefèvre** per l'opera *L'ultimo spegne la luce* di Nicanor Parra (Bompiani).



Il Premio e il Fondo “Benno Geiger”

Al Premio Benno Geiger sono invitate a partecipare le traduzioni italiane di opere poetiche da lingue occidentali antiche, medievali e moderne apparse nell’ultimo anno e regolarmente in commercio. A questa settima edizione hanno partecipato **20 opere**, segnalate da **17 case editrici**.

La **Fondazione Giorgio Cini** ha istituito nel 2014 il premio internazionale di traduzione poetica in memoria di Benno Geiger, per volontà testamentaria della figlia **Elsa Geiger Ariè** (all’anagrafe Elisabetta Paolina Geiger), con la finalità di valorizzazione e studio del **fondo letterario** del padre, da lei stessa donato alla Fondazione alla fine degli anni ’70. Il fondo, da allora conservato sull’Isola di San Giorgio Maggiore, comprende vari materiali: lettere, pubblicazioni, fotografie, bozze, appunti. La parte più consistente sono le lettere che Benno Geiger scambiò nel corso della sua vita con oltre 500 corrispondenti autorevoli: da **Hofmannsthal** a **Rilke**, da **Kokoschka** a **Bernard**, da **Perosi** a **Bossi**, da **Pascoli** a **Borgese** e **Comisso**.

Alle lettere si aggiungono alcune pubblicazioni di Geiger, manoscritti preparatori delle sue traduzioni in tedesco di Dante, Petrarca e Pascoli, corrispondenza con gli editori e altro materiale minore. La Fondazione possiede anche un ritratto di Benno Geiger dipinto da Emile Bernard, dono della figlia Elsa.

Per informazioni

Premio Benno Geiger per la traduzione poetica
Fondazione Giorgio Cini Onlus
email: premiogeiger@cini.it
www.cini.it

Informazioni per la stampa

Ufficio Stampa
Fondazione Giorgio Cini Onlus
tel.: +39 041 2710280
fax: +39 041 5238540
email: stampa@cini.it
www.cini.it/press-release

